



Hammer
PREMIUM SAVE YOUR ENERGY



ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ

DRL600S PREMIUM

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ВНИМАНИЕ! При работе с электроинструментами соблюдайте нижеследующие рекомендации по технике безопасности с целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм!

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный ручной электрический инструмент, предназначен для закручивания/откручивания различного крепежа: винтов, шурупов, саморезов, а также сверления. Дрель-шуруповерт оснащена шестигранным гнездом, пригодным только для крепления соответствующего рабочего инструмента – бит или сверл с шестигранным хвостовиком.

ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Шестигранное гнездо | 6. Усилитель шнура |
| 2. Держатель | 7. Кнопка фиксации выключателя |
| 3. Муфта | 8. Кнопка выключения |
| 4. Зажим для ношения инструмента на ремне | 9. Переключатель направления вращения |
| 5. Эргономичная рукоятка | |

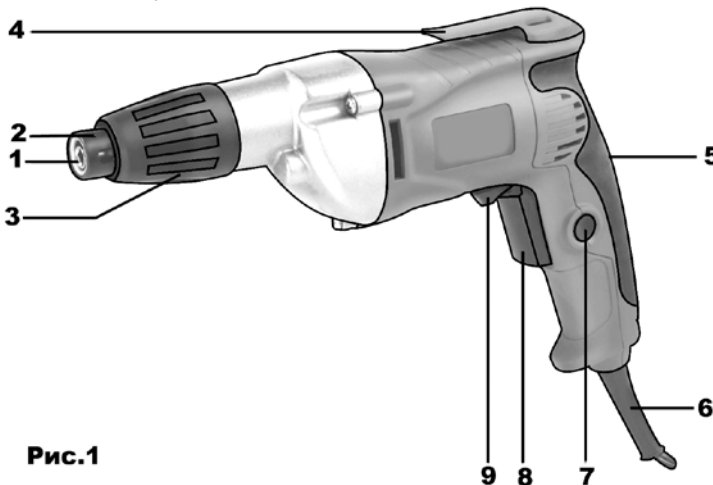


Рис. 1

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DRL600S
Напряжение питания	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	500 Вт
Скорость без нагрузки	0-1600 об/мин
Диаметр патрона	10 мм
Макс. крутящий момент	15 Нм
Масса	1.7 кг
Класс защиты	IP20

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте:

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность:

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.



- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

3. Личная безопасность:

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.



- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

5. Сервис:

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

6. Двойная изоляция:

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

ВНИМАНИЕ! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.



СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ-ШУРУПОВЕРТОМ

- Если сверлильные работы проводятся в стенах и потолках, то перед их началом убедитесь в том, нет ли опасности повредить скрытую электропроводку! Во время проведения таких сверлильных работ не касайтесь металлических частей инструмента.
- Электроинструмент имеет защитную изоляцию. Это означает, что двукратная, независимая друг от друга изоляция, предотвращает контакт с токоведущими металлическими частями. Эта мера существенно снижает опасность получения удара электрическим током.
- При блокировании рабочего инструмента немедленно выключите электроинструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару. Рабочий инструмент заедает:
 - при перегрузке электроинструмента,
 - при перекосе обрабатываемой детали.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания. Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.
- При работе электроинструмент всегда надежно держите обеими руками, заняв предвзвешенное устойчивое положение.
- Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест считается канцерогеном.
- Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли. Например: Некоторые виды пыли считаются канцерогенными. Пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/опилок при наличии возможности присоединения.
- Держите Ваше рабочее место в чистоте.
- Смеси материалов особенно опасны. Пыль легкого металла может воспламениться или взорваться.
- Выждите полную остановку электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.
- Никогда не оставляйте кнопку фиксации выключателя в позиции «Вкл./ON». Перед включением инструмента убедитесь, что кнопка блокировки выключателя находится в положении «Выкл./OFF». Случайный старт может привести к травме.



- Не используйте тупые и поврежденные биты и другие аксессуары.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД РАБОТОЙ

Установка и извлечение бит (Рис.2,3).

Вставьте бит или держатель для бит/сверло с шестигранным хвостовиком в шестигранное гнездо. Для извлечения биты/сверла/держателя не используйте плоскогубцы.

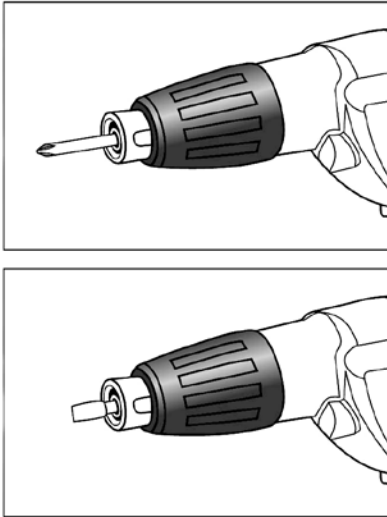


Рис.2

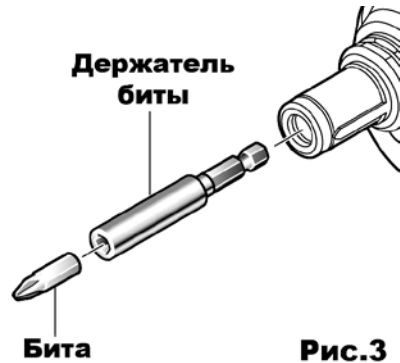


Рис.3

Регулировка глубины вворачивания (Рис.4).

Дрель будет вворачивать винт до тех пор, пока держатель (2, Рис.1) не коснется рабочей поверхности. В этом случае независимо от приложенного Вами давления, дрель перестанет вворачивание винта.

Для того чтобы отрегулировать глубину вворачивания, поверните муфту (3, Рис.1) до тех пор, пока держатель (2, Рис.1) не достигнет желаемой позиции. Каждый поворот до щелчка равен 0,125 мм изменению глубины. Один поворот на 360° равен 1,1 мм.

Прежде чем начать работу с дрелью попробуйте вернуть винт на образце материала.

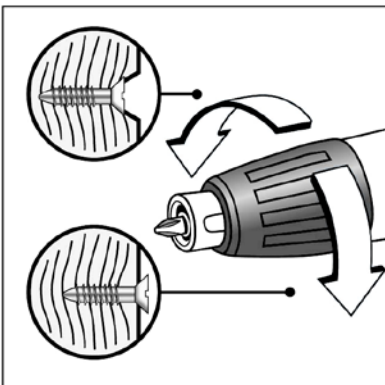


Рис.4

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА

Включение и выключение электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что напряжение используемой сети соответствует напряжению питания инструмента. Информация об этом находится в таблице технических характеристик.

Инструмент включается нажатием на кнопку выключения (8, Рис.1). Если кнопку выключения отпустить, то инструмент остановится.

Если необходима длительная работа дрели, то необходимо нажать на кнопку выключения и заблокировать его стопорной кнопкой (7, Рис.1). Для выключения инструмента нажмите на кнопку выключения еще раз и отпустите. Не прикасайтесь к зажимному патрону во время работы инструмента.

Регулировка скорости вращения.

Электронный регулятор оборотов, установленный в Вашем инструменте, позволяет начинать работу при низкой скорости вращения биты/головки. Скорость вращения увеличивается при увеличении давления на выключатель.

Установка направления вращения.

Установите переключатель реверса (направления вращения) в необходимое положение: обозначено на дрели R – вращение по часовой стрелке, обозначено на дрели L - против часовой стрелки.

Использование оригинальной оснастки Hammerflex продлевает общий ресурс работы инструмента. Рекомендуется использовать следующую оснастку:

- Бита Hammerflex 203-104 PB PH-2 25mm (2pcs) TIN
- Бита Hammerflex 203-107 PB PH-3 25mm (2pcs) TIN
- Бита Hammerflex 203-111 PB PH-2 50mm (2pcs) TIN
- Бита Hammerflex 203-112 PB PH-3 50mm (2pcs) TIN
- Бита Hammerflex 203-114 PB PH-2 100mm (2pcs) TIN
- Магнитный держатель для бит Hammerflex 203-201 PB HL CM M10*60mm
- Магнитный держатель для бит Hammerflex 203-202 PB HL QC M16*60mm, быстросъемный
- Набор бит Hammerflex 203-902 PB set No2 (12pcs) Ph/Pz/Si/Tx
- Набор бит Hammerflex 203-903 PB set No3 (48pcs) Ph/Pz/Si/Hx/T
- Набор сверл Hammerflex 202-904 DR set No4 (5pcs) 4-10mm камень
- Набор сверл Hammerflex 202-913 DR set No13 HEX (5pcs) 5-8mm металл/дерево
- Сверло Hammerflex 202-803 DR MT 3,0мм*81 (2pcs) тип хвостовика - HEX, металл • HSS-4241, TIN
- Сверло Hammerflex 202-804 DR MT 3,2мм*90 тип хвостовика - HEX, металл HSS-4241, TIN
- Сверло Hammerflex 202-805 DR MT 3,5мм*90 тип хвостовика - HEX, металл HSS-4241, TIN
- Сверло Hammerflex 202-806 DR MT 4,5мм*95 тип хвостовика - HEX, металл HSS-4241, TIN
- Сверло Hammerflex 202-809 DR MT 5,0мм*106 тип хвостовика - HEX, металл HSS-4241, TIN
- Сверло Hammerflex 202-810 DR MT 6,0мм*113 тип хвостовика - HEX, металл HSS-4241, TIN



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Не давите слишком сильно на сверло во время сверления. Чрезмерное давление уменьшает скорость вращения двигателя, потребляемая мощность от сети при этом возрастает. Это может привести к перегрузке и вывести двигатель инструмента из строя. Если инструмент сильно нагрелся, то дайте ему поработать две минуты без нагрузки и сделайте паузу.

Протрите корпус инструмента чистой тряпкой и прочистите кисточкой. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не забивались.

ИЗМЕНЕНИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Декларация о соответствии единым нормам ЕС

Настоящим мы заверяем, что дрель-шуруповерт марки HAMMER **DRL600S** соответствует директивам: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмБХ"

Адрес:

Niederuau 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт на Майне, Германия

Произведено в КНР

Дата изготовления инструмента указана на этикетке.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>